

Num

Chapter 26

Ukrainian Interlinear

Reference: Ukrainian Ogienko Bible

וַיְהִי אַחֲרַי הַמִּגְפָּה פ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־עֲלֵזָר בֶּן־ 1
сина Елеазара і-до Мойсея до Господь і-сказав — пошесті після I-було
[H0499](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#) [H4046](#) [H1961](#)
אֶהְרֹן אֶהְרֹן אֶהְרֹן
говорячи священника Аарона
[H0559](#) [H3548](#) [H0175](#)

і сказав Господь до Мойсея й до Елеазара, сина священника Аарона, говорячи:

שָׂאוּ אֶת־וְרֹאשׁ כָּל־עֲדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמֵעַלָּה 2
і-вище років двадцяти від Ізраїля синів громади всієї голови — Перелічіть
[H4605](#) [H8141](#) [H6242](#) [H3478](#) [H5712](#) [H3605](#) [H0853](#) [H5375](#)
לְבֵית אֲבֹתָם כָּל־יֵצֵא זָכָא בְּיִשְׂרָאֵל
в-Ізраїлі на-війну здатних-виходити всіx батьків-їхніх за-домами
[H3478](#) [H3318](#) [H3605](#) [H0001](#)

„Перелічіть усю громаду Ізраїлевих синів від віку двадцяти літ і вище за домами їхніх батьків, кожного, хто здатний до війська в Ізраїлі.

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה וְעֲלֵזָר הַכֹּהֵן אֲתָם בְּעֵרְבַת מוֹאָב עַל־יַרְדֵּן 3
I-промовив І-Елеазар Мойсей священник до-них священик на-рівнинах Моаву при Йордані
[H3383](#) [H4124](#) [H6160](#) [H0853](#) [H3548](#) [H0499](#) [H4872](#) [H1696](#)
יְרֵחוֹ לְאֹמֶר:
говорячи ерихонському
[H0559](#) [H3405](#)

І говорив до них Мойсей та священник Елеазар у моавських степах над приерихонським Йорданом, говорячи:

מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמֵעַלָּה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל 4
Від двадцяти років і-вище як наказав був Господь Мойсеєві і Ізраїлевим синам, що виходили з
[H3478](#) [H4872](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6680](#) [H4605](#) [H8141](#) [H6242](#)
הַיַּצְאִים מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם
що-виходили із-землі єгипетської
[H4714](#) [H0776](#) [H3318](#)

„Перелічіть від віку двадцяти літ і вище, як наказав був Господь Мойсеєві і Ізраїлевим синам, що виходили з єгипетського краю“.

רְאוּבֵן בְּכוֹר יִשְׂרָאֵל בְּנֵי רְאוּבֵן חָנוּךְ מִשְׁפַּחַת הַחֲנֹכִי לְפָלֹא רִיד מִשְׁפַּחַת 5
Рувим первісток Ізраїля сини Рувимові синам Ханох Ханох Рувимові рід Ханохів, від Паллу — рід Паллуїв
[H4940](#) [H6396](#) [H2599](#) [H4940](#) [H2585](#) [H7205](#) [H3478](#) [H1060](#) [H7205](#)
הַפְּלֹאִי:
Паллуїв
[H6384](#)

Рувім, перворідний Ізраїлів. Рувимові сини: Ханох — рід Ханохів, від Паллу — рід Паллуїв,

6 לְהַצְרִין מִשְׁפַּחַת הַחֲצֵרוֹנִי לְכַרְמֵי מִשְׁפַּחַת הַכַּרְמִי:
 від-Хецрона рід Хецронів від-Кармі рід Карміїв
[H2696](#) [H4940](#) [H2697](#) [H3756](#) [H4940](#) [H3757](#)

від Хецрона — рід Хецронів, від Кармі — рід Карміїв.

7 אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת הָרֹאִיבִי וַיְהִי פָּקְדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְאַרְבַּעִים אֶלֶף וּשְׁבַע מֵאוֹת
 Це роди Рувимові і-було перелічених-їхніх сорок три тисячі і-сімсот сот
[H0428](#) [H4940](#) [H7206](#) [H1961](#) [H7969](#) [H0705](#) [H0505](#) [H7651](#) [H3967](#)

וּשְׁלֹשִׁים:
 тридцять
[H7970](#)

Оце Рувимові роди. І були їхні перелічені: сорок і три тисячі й сімсот і тридцять.

8 וּבְנֵי פָּלוּא אֱלִיאָב:
 І-сини Паллу Еліав
[H0446](#) [H6396](#)

А сини Паллуєві: Еліав.

9 וּבְנֵי אֱלִיאָב נְמוּאֵל וְדָתָן נְאֻבִירָם הוּא- דָּתָן וְאַבְרָם [קְרוּאִין] (קְרוּאִי)
 І-сини Еліава Немуїл і-Датан і-Авірам це Датан і-Авірам — відомі
[H0446](#) [H5241](#) [H1885](#) [H0048](#) [H1931](#) [H1885](#) [H0048](#) [H7121](#) [H7148](#)

הָעִרָה אֲשֶׁר הָצוּ עַל- מוֹשֶׁה וְעַל- אַהֲרֹן בְּעִרְתָּ- קָרַח
 громади які бунтували проти Мойсея і-проти Аарона в-гурті Корея
[H5712](#) [H4872](#) [H0175](#) [H5712](#) [H7141](#)

בְּהִצָּתָם עַל- יְהוָה:
 коли-бунтували-вони проти Господа
[H3068](#)

А сини Еліявові: Немуїл, і Датан, і Авірон. Це той Датан та Авірон, покликані громади, що підбурювали проти Мойсея та проти Аарона в Кореєвій громаді, коли вони підбурювали на Господа.

10 וַתִּפְתַּח הָאָרֶץ אֶת- פִּיהָ וַתִּבְלַע אֹתָם וְאֶת- קָרַח בְּמוֹת
 І-розкрила земля — пашу-свою і-поглинула їх і Корея при-смерті
[H0776](#) [H0853](#) [H6310](#) [H1104](#) [H0853](#) [H0853](#) [H7141](#) [H4194](#)

הָעִרָה בְּאֵכָל הָאֵשׁ אֶת- חֲמִשִּׁים וּמְאָתַיִם אִישׁ וַיְהִי לָגֶם:
 громади коли-пожер вогонь — двісті п'ятдесят чоловіків і-стали-вони знаком
[H5712](#) [H0398](#) [H0784](#) [H0853](#) [H2572](#) [H3967](#) [H0376](#) [H1961](#) [H5251](#)

І відкрила земля свої уста, та й поглинула їх та Корея при смерті тієї громади, коли огонь пожер був двісті і п'ятдесят люда, і стали вони за ознаку.

11 וּבְנֵי- קָרַח לֹא- מָתוּ:
 А-сини Корея не померли
[H7141](#) [H3808](#) [H4191](#)

А Кореєві сини не померли.

12 בְּנֵי שִׁמְעוֹן לְמִשְׁפַּחָתָם לְנְמוּאֵל מִשְׁפַּחַת הַנְּמוּאֵלִי לַיָּמִין מִשְׁפַּחַת
 Сини Симеона за-родами-їхніми від-Немуїла рід Немуїлів від-Яміна рід
[H8095](#) [H4940](#) [H5241](#) [H4940](#) [H5242](#) [H3226](#) [H4940](#)

הַיָּמִינִי לַיָּמִין מִשְׁפַּחַת הַיָּחִינִי:
 Ямінів від-Яхіна рід Яхінів
[H3228](#) [H3199](#) [H4940](#) [H3200](#)

Сини Симеонові за їхніми родами: від Немуїла — рід Немуїлів, від Яміна — рід Ямінів, в Яхіна — рід Яхінів,

לְזָרַח מִשְׁפַּחַת הַזְּרַחִי לְשָׂאֹל מִשְׁפַּחַת הַשְּׂאֹלִי: 13
 זерахів рід від-Саула Саулів рід від-Зераха
[H2227](#) [H4940](#) [H7586](#) [H4940](#) [H7587](#) [H2226](#)

від Зераха — рід Зерахів, від Саула — рід Саулів.

אֵלֶּה מִשְׁפַּחֹת הַשְּׂמֹעֲנִי שְׁנַיִם וְעֶשְׂרִים אֶלֶף וּמֵאֹתָיִם: 14
 Сімеонові роди двадцять і дві тисячі й двісті.
[H8099](#) [H4940](#) [H8147](#) [H6242](#) [H0505](#) [H3967](#)

Оце Сімеонові роди, — двадцять і дві тисячі й двісті.

בְּנֵי גַד לְמִשְׁפַּחָתָם לְצִפּוֹן מִשְׁפַּחַת הַצְּפוֹנִי לְחַגִּי מִשְׁפַּחַת חַגִּי 15
 Гада Сини за-родами-їхніми від-Цефона рід Цефонів рід від-Хаггі Хаггієв рід
[H1410](#) [H4940](#) [H6827](#) [H4940](#) [H6831](#) [H2291](#) [H4940](#) [H2291](#)

לְשׁוֹנֵי מִשְׁפַּחַת הַשׁוֹנִי: 16
 від-Шуні рід Шунієв
[H7765](#) [H4940](#) [H7764](#)

Сини Гадові за їхніми родами: від Цефона — рід Цефонів, від Хаггі — рід Хаггіїв, від Шуні — рід Шуніїв,

לְאֹזְנֵי מִשְׁפַּחַת הָאֹזְנִי לְעֵרִי מִשְׁפַּחַת הָעֵרִי: 17
 від-Озні рід Ознієв рід Ерієв
[H4940](#) [H6179](#) [H4940](#) [H6180](#)

від Озні — рід Озніїв, від Ері — рід Еріїв,

לְאַרְוֹד מִשְׁפַּחַת הָאֲרֹדִי לְאַרְאֵלִי מִשְׁפַּחַת הָאֲרֵאֵלִי: 17
 від-Арода рід Ародів рід Ар'елі Ар'елієв
[H0722](#) [H4940](#) [H0720](#) [H0692](#) [H4940](#) [H0692](#)

від Арода рід Ародів, від Ар'елі — рід Ар'еліїв.

אֵלֶּה מִשְׁפַּחֹת בְּנֵי-גַד לְפְקֻדֵיהֶם אַרְבָּעִים אֶלֶף וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת: 18
 Гадових синів за-перелічених-їхніх сорок тисяч і п'ятсот.
[H1410](#) [H4940](#) [H0428](#) [H0705](#) [H0505](#) [H2568](#) [H3967](#)

Оце роди Гадових синів, за їхнім переліченням: сорок тисяч і п'ятсот.

בְּנֵי יְהוּדָה עֵר וְאוֹנָן וַיָּמָת עֵר וְאוֹנָן וְאוֹנָן בְּאֶרֶץ כְּנָעַן: 19
 Юди сини Ер та Онан; і помер Ер та Онан у ханаанському Краї.
[H3063](#) [H6147](#) [H0209](#) [H4191](#) [H6147](#) [H0209](#) [H0776](#)

Сини Юдині: Ер та Онан; і помер Ер та Онан у ханаанському Краї.

וַיְהִינּוּ לְבוּלִי מִשְׁפַּחַת בְּנֵי-יְהוּדָה לְמִשְׁפַּחָתָם לְשֵׁלָה מִשְׁפַּחַת הַשְּׁלֹנִי לְפָרֶץ מִשְׁפַּחַת פָּרֶץ 20
 І були Юдині сини за їхніми родами: від Шели — рід Шелин, від Переца — рід Переців, від Зераха — рід Зерахів.
[H1961](#) [H3063](#) [H4940](#) [H7956](#) [H4940](#) [H8024](#) [H6557](#) [H4940](#)

הַפְּרָצִי לְזָרַח מִשְׁפַּחַת הַזְּרַחִי: 21
 Переців рід Зерахів рід Зераха
[H6558](#) [H2226](#) [H4940](#) [H2227](#)

І були Юдині сини за їхніми родами: від Шели — рід Шелин, від Переца — рід Переців, від Зераха — рід Зерахів.

וַיְהִינּוּ לְבוּלִי מִשְׁפַּחַת בְּנֵי-פָרֶץ לְחֶצְרוֹן מִשְׁפַּחַת הַחֶצְרוֹנִי לְחָמוּל מִשְׁפַּחַת חַמוּלִי: 21
 І були Перецові сини Хецронів рід Хецрона рід Хецронів рід Хамула рід Хамулів.
[H1961](#) [H6557](#) [H4940](#) [H2696](#) [H4940](#) [H2697](#) [H2538](#) [H4940](#) [H2539](#)

А П'ерецеві сини були: від Хецрона — рід Хецронів, від Хамула — рід Хамулів.

מאות:	וחמש	אלף	ושבעים	ששה	לפקדיהם	יהודה	משפחת	אלה	22
сот	i-p'jatsot	тысяч	шість	сімдесят	за-перелічених-їхніх	Юдині	роди	Це	
H3967	H2568	H0505	H7657	H8337		H3063	H4940	H0428	

ס
—

Оце Юдини рoди за їхнім переліченням: сімдесят і шість тисяч і п'ятсoт.

: הפוני:	משפחת	לפיה	התולעי	משפחת	תולע	למשפחתם	יששכר	בני	23
Пунієв	рід	від-Пуви	Толаїв	рід	Тола	за-родами-їхніми	Іссахарoві	Сини	
H6324	H4940	H6312	H8440	H4940	H8439	H4940	H3485		

Сини Іссахарoві за їхніми рoдами: Тола — рід Толин, від Цувви — рід Цуввин,

: השמרני:	משפחת	לשמרון	הישובי	משפחת	לישוב				24
Шіморнів	рід	від-Шіморна	Яшувів	рід	від-Яшува				
H8117	H4940		H3432	H4940	H3437				

від Яшува — рід Яшувів, від Шіморна — рід Шіморнів.

מאות:	ושלש	אלף	וששים	ארבעה	לפקדיהם	יששכר	משפחת	אלה	25
сот	i-треста	тысячі	чотири	шістдесят	за-перелічених-їхніх	Іссахарoві	роди	Це	
H3967	H7969	H0505	H8346	H0702		H3485	H4940	H0428	

ס
—

Оце Іссахарoві рoди за їхнім переліченням: шістдесят і чотири тисячі й треста.

משפחת	לאלון	הסרדי	משפחת	לסרה	למשפחתם	זבולון	בני	26
рід	від-Елона	Середів	рід	від-Середа	за-родами-їхніми	Завулонові	Сини	
H4940	H0356	H5625	H4940	H5624	H4940	H2074		
				היחלאלי:	משפחת	ליחלאל	האלני	
				Яхлеїлів	рід	від-Яхлеїла	Елонів	
				H3178	H4940	H3177	H0440	

Сини Завулонові за їхніми рoдами: від Середа — рід Середів, від Елона — рід Елонів, від Яхлеїла — рід Яхлеїлів.

ס	מאות:	וחמש	אלף	ששים	לפקדיהם	הזבולני	משפחת	אלה	27
—	сот	i-p'jatsot	тысяч	шістдесят	за-перелічених-їхніх	Завулонові	роди	Це	
	H3967	H2568	H0505	H8346		H2075	H4940	H0428	

Оце Завулонові рoди за їхнім переліченням: шістдесят тисяч і п'ятсoт.

: ואפרים:	מנשה	למשפחתם	יוסף	בני	28
i-Єфрем	Манасія	за-родами-їхніми	Йосипoві	Сини	
H0669	H4519	H4940	H3130		

Сини Йoсипа за їхніми рoдами: Манасія та Єфрeм.

גלעד	את-	הוליד	ומכיר	המכירי	משפחת	למכיר	מנשה	בני	29
Гілеада	—	породив	i-Maxir	Maxiriv	рід	від-Maxira	Манасіїні	Сини	
H1568	H0853	H3205	H4353	H4354	H4940	H4353	H4519		
				הגלעדי:	משפחת	לגלעד			
				Гілеадів	рід	від-Гілеада			
				H1569	H4940	H1568			

Сини Манасііні: від Махіра — рід Махірів, а Махір породив Гілеада, від Гілеада — рід Гілеадів.

אֵלֶּה	בְּנֵי	גִּלְעָד	אֵיזֶר	מִשְׁפַּחַת	הָאֵיזְרִי	לְחֵלֶק	מִשְׁפַּחַת	הַחֲלָקִי:	30
Це	сини	Гілеадові	Iezer	рід	Iezeriv	від-Хелека	рід	Хелеків	
H0428		H1568	H0372	H4940	H0373	H2507	H4940	H2516	

Оце Гілеадові сині: Єзер — рід Єзерів, від Хелека — рід Хелеків,

וְאֲשֵׁרֵיאל	מִשְׁפַּחַת	הָאֲשֵׁרֵאֵלִי	וְשֶׁכֶם	מִשְׁפַּחַת	הַשְּׁכֵמִי:	31
i-Acriil	рід	Acriiliv	i-Shechem	рід	Shechemiv	
H0844	H4940	H0845	H7928	H4940	H7930	

i Acriil — рід Acriiliv, i Shechem — рід Shechemiv,

וּשְׁמִידָע	מִשְׁפַּחַת	הַשְּׁמִידָעִי	וְחֶפֶר	מִשְׁפַּחַת	הַחֶפְרִי:	32
i-Shemida	рід	Shemidaiv	i-Hefer	рід	Heferiv	
H8061	H4940	H8062		H4940	H2662	

i Shemida — рід Shemidin, i Hefer — рід Heferiv.

וְצִלְפְּחָד	בֶּן־	חֶפֶר	לֹא־	הָיוּ	לוֹ	בָּנִים	כִּי	אֶם־	בָּנוֹת	וְשֵׁם	33
A-Celofhad	син	Heferiv	не	мав	він	синів	a-тільки	лише	дочок	i-imena	
H6765			H3808	H1961					H1323	H8034	

בָּנוֹת	צִלְפְּחָד	מַחְלָה	וְנוֹעָה	חֲגֹלָה	מִלְכָה	וְתִרְצָה:
дочок	Целофхадових	Махла	i-Noa	Хогла	Milka	i-Tirca
H1323	H6765	H4244	H5270	H2295	H4435	H8656

A Celofhad, син Heferiv, не мав синів, а тільки дочок. A ймення дочок: Махла й Ноа, Хогла, Мілка й Тірца.

אֵלֶּה	מִשְׁפַּחַת	מְנַשֶּׁה	וּפְקֻדֵיהֶם	שְׁנַיִם	וּחֲמִשִּׁים	אֶלֶף	וּשְׁבַע	מֵאוֹת:	34
Це	роди	Манасііні	i-perelichenih-ixnih	п'ятдесят	два	тисячі	i-simсот	сот	
H0428	H4940	H4519		H8147	H2572	H0505	H7651	H3967	

ס
—

Оце роди Манасііні, a їхні перелічені: п'ятдесят i двi тисячі й сімсот.

אֵלֶּה	בְּנֵי־	אֶפְרַיִם	לְמִשְׁפַּחֹתָם	לְשׁוֹתְלַח	מִשְׁפַּחַת	הַשְּׁתַּלְחִי	לְבֶּכֶר	35
Це	сини	Єфремові	за-родами-їхніми	від-Шутелаха	рід	Шутелахів	від-Бехера	
H0428		H0669	H4940	H7803	H4940	H8364	H1071	

מִשְׁפַּחַת	הַבְּכָרִי	לְתַחַן	מִשְׁפַּחַת	הַתַּחְנִי:
рід	Бехерів	від-Тахана	рід	Таханів
H4940	H1076	H8465	H4940	H8470

Оце Єфремові сині за їхніми родами: від Шутелаха — рід Шутелахів, від Бехера — рід Бехерів, від Тахана — рід Таханів.

וְאֵלֶּה	בְּנֵי־	שׁוֹתְלַח	לְעֵרָן	מִשְׁפַּחַת	הָעֵרָנִי:	36
A-це	сини	Шутелахові	від-Ерана	рід	Еранів	
H0428		H7803	H6197	H4940	H6198	

A оце Шутелахові сині: від Ерана — рід Еранів.

37 אלה משפחת בני- אפרים לפקדיהם שנים ושלשים אלף וחקמש
 Це ро́ди Єфремових синів за-перелічених-їхніх тридцять два тисячі і-п'ятсот
 H0428 H4940 H0669 H8147 H7970 H0505 H2568

מאות : יוסף בני- אלה :
 сот : Йосипові сини Це
 H3967 H3130 H0428 H4940

Оце ро́ди Єфремових синів за їхнім переліченням: тридцять і дві тисячі і п'ятсот. Оце Йосипові сини за їхніми ро́дами.

38 בני בנימן למשפחתם לבלע משפחת הבלעי לאשבל משפחת
 Сини Веніамінові за-родами-їхніми від-Бели від-Бели Беліїв від-Ашбела рід
 H1144 H4940 H1108 H4940 H0788 H4940

האשכלי : האחירמי :
 אשבלів рід Ахірамів
 H0789 H0297 H4940 H0298

Сини Веніамінові за їхніми ро́дами: від Бели — рід Белин, від Ашбела — рід Ашбелів, від Ахірама — рід Ахірамів,

39 לשופם משפחת השופמי לחופם משפחת החופמי :
 від-Шефуфاما рід Шуфамів від-Хуфاما рід Хуфамів
 H4940 H7781 H2349 H4940 H2350

від Шефуфاما — рід Шефуфамів, від Хуфاما — рід Хуфамів.

40 ויהיו בני- בלע ארד ונעמן משפחת הארדי לנעמן משפחת הנעמי :
 і-були сини Белині Ард і-Нааман рід Ардів рід Наамана рід Нааманів
 H1961 H0714 H5283 H4940 H0716 H5283 H4940 H5280

А сини Белині були: Ард, і Нааман, від Арда — рід Ардів, від Наамана — рід Нааманів.

41 אלה בני- בנימן למשפחתם ופקדיהם חמשה וארבעים אלף
 Це сини Веніамінові за-родами-їхніми і-перелічених-їхніх сорок і-п'ять тисяч
 H0428 H1144 H4940 H2568 H0705 H0505

ושש : מאות :
 і-шістсот сот
 H8337 H3967

Оце Веніамінові сини за їхніми ро́дами, а перелічені їхні: сорок і п'ять тисяч і шістсот.

42 אלה בני- דן למשפחתם לשוחם משפחת השוחמי אלה משפחת
 Це сини Данові за-родами-їхніми від-Шухама рід Шухамів це рід Шухамів
 H0428 H1835 H4940 H7748 H4940 H7749 H0428 H4940

למשפחתם : דן
 за-родами-їхніми Данові
 H4940 H1835

Оце Данові сини за їхніми ро́дами: від Шухама — рід Шухамів. Оце Данові ро́ди за їхніми родами.

43 כל- משפחת השוחמי לפקדיהם ארבעה ושלשים אלף וארבע
 усі рід Шухамів за-перелічених-їхніх шістдесят і-чотири тисячі і-чотириста
 H3605 H4940 H7749 H0702 H8346 H0505 H0702

מאות :
 сот
 H3967

Всі Шухамові ро́ди за їхнім переліченням: шістдесят і чотири тисячі і чотириста.

הַיְשׁוּי	מִשְׁפַּחַת	לְיִשְׁוִי	הַיְמִנָה	מִשְׁפַּחַת	לְיִמְנָה	לְמִשְׁפַּחַתָּם	אֲשֶׁר	בְּנֵי	44
Ішвієв	рід	від-Ішві	Імнінів	рід	від-Імни	за-родами-їхніми	Асирові	Сини	
H3441	H4940	H3440	H3232	H4940	H3232	H4940	H0836		

הַבְּרִיעִי:	מִשְׁפַּחַת	לְבְרִיעָה
Берієв	рід	від-Берії
H1284	H4940	H1283

Асирові сині за їхніми родами: від Імни — рід Імнин, від Ішві рід Ішвієв, від Берії — рід Берієв.

הַמַּלְכִּיאֵלִי:	מִשְׁפַּחַת	לְמַלְכִּיאֵל	הַחֶבְרִי	מִשְׁפַּחַת	לְחֶבֶר	בְּרִיעָה	לְבְנֵי	45
Малкіїлів	рід	від-Малкіїла	Хеверів	рід	від-Хевера	Берії	від-синів	
H4440	H4940	H4439	H2277	H4940	H2268	H1283		

Сини Берії: від Хевера — рід Хеверів, від Малкіїла — рід Малкіїлів,

שָׂרַח:	אֲשֶׁר	בָּת־	וְשֵׁם	46
Серах	Асирової	дочки	A-ім'я	
H8294	H0836	H1323	H8034	

а ймення Асирової дочки Серах.

אַלְף	וּשְׁמֵים	שְׁלֹשָׁה	לְפַקְדֵיהֶם	אֲשֶׁר	בְּנֵי־	מִשְׁפַּחַת	אֵלֶּה	47
тисячі	три	п'ятдесят	за-перелічених-їхніх	Асирових	синів	роди	Це	
H0505	H2572	H7969		H0836		H4940	H0428	

ס	מְאוֹת:	וְאַרְבַּע
—	сот	i-чотириста
	H3967	H0702

Оце роди Асирових синів за їхнім переліченням: п'ятдесят і три тисячі й чотириста.

מִשְׁפַּחַת	לְגוּנִי	הַיַּחְצְאֵלִי	מִשְׁפַּחַת	לְיַחְצְאֵל	לְמִשְׁפַּחַתָּם	נַפְתָּלִי	בְּנֵי	48
рід	від-Гуні	Яхцеїлів	рід	від-Яхцеїла	за-родами-їхніми	Нефталімові	Сини	
H4940	H1476	H3184	H4940	H3183	H4940	H5321		

הַגּוּנִי:
Гунієв
H1477

Сини Нефталімові за їхніми родами: від Яхцеїла — рід Яхцеїлів, від Гуні — рід Гунієв,

הַשְּׁלֵמִי:	מִשְׁפַּחַת	לְשֵׁלִם	הַיַּצְרִי	מִשְׁפַּחַת	לְעֶצֶר	49
Шіллемів	рід	від-Шіллема	Єцерів	рід	від-Єцера	
H8016	H4940	H8006	H3340	H4940	H3337	

від Єцера — рід Єцерів, від Шіллема — рід Шіллемів.

אַלְף	וְאַרְבַּעִים	חֶמְשָׁה	וּפְקָדֵיהֶם	לְמִשְׁפַּחַתָּם	נַפְתָּלִי	מִשְׁפַּחַת	אֵלֶּה	50
тисяч	п'ять	сорок	i-перелічених-їхніх	за-родами-їхніми	Нефталімові	роди	Це	
H0505	H0705	H2568		H4940	H5321	H4940	H0428	

מְאוֹת:	וְאַרְבַּע
сот	i-чотириста
H3967	H0702

Оце роди Нефталімові за їхніми родами й за їхнім переліченням: сорок і п'ять тисяч і чотириста.

ושלשים:	מאות	שבע	ואלף	אלף	מאות	שש	ישראל	בני	פקודי	אלה	51
тридцять	сот	сімсот	і-тисяча	тисяч	сот	шістсот	Ізраїля	синів	переліченні	Це	
H7970	H3967	H7651	H0505	H0505	H3967	H8337	H3478			H0428	

פ
—

Оце перелічені Ізраїлевих синів: шістсот тисяч і тисяча й сімсот і тридцять.

לְאמֹר:	מֹשֶׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיְדַבֵּר	52
говорячи	Мойсея	до	Господь	І-промовив	
H0559	H4872	H0413	H3068	H1696	

І промовив Господь до Мойсея, говорячи:

שְׁמוֹת:	בְּמִסְפָּר	בְּנַחֲלָה	הָאָרֶץ	תִּחְלַק	לְאַלְהָהּ	53
імен	за-числом	на-спадщину	земля	буде-розділена	Цим	
H8034	H4557	H5159	H0776		H0428	

Для цих буде поділений край у спадок за числом імен.

אִישׁ	נַחֲלָתוֹ	תִּמְעַט	וְלַמְעַט	נַחֲלָתוֹ	תִּרְבֶּה	לְרַב	54
кожному	спадщину-його	зменшиш	а-меншому	спадщину-його	збільшиш	Більшому	
H0376	H5159	H4591	H4592	H5159			
	נַחֲלָתוֹ:	יְתֹן	פְּקֻדָּיו	לְפִי			
	спадщина-його	буде-дана	перелічених-його	відповідно-до			
	H5159	H5414		H6310			

Численному примножиш спадщину його, — а малому зменшиш спадок його, кожному за переліченням його буде дана спадщина його.

אֲבֹתָם	מִטּוֹת-	לְשֵׁמוֹת	הָאָרֶץ	אֶת-	יִחְלַק	בְּגוֹרָל	אֶדְ-	55
батьків-їхніх	племен	за-іменами	земля	—	буде-розділена	жеребом	Тільки	
H0001	H4294	H8034	H0776	H0853		H1486	H0389	
						יִנְחֲלוּ:		
						отримають-спадщину		
						H5157		

Тільки жеребком поділиться земля, — вони будуть володіти за іменами племен їхніх батьків.

ס	לְמַעַט:	רַב	בֵּין	נַחֲלָתוֹ	תִּחְלַק	הַגּוֹרָל	פִּי	עַל-	56
—	і-малим	великим	між	спадщина-його	буде-розділена	жеребу	рішенням	За	
	H4592		H0996	H5159		H1486	H6310		

За жеребком буде поділена спадщина його поміж численним та малим.

לְקָתָהּ	הַגֵּרְשֹׁנִי	מִשְׁפַּחַת	לְגֵרְשֹׁן	לְמִשְׁפַּחָתָם	הַלְוִי	פְּקוּדֵי	וְאַלְהָהּ	57
від-Кегата	Гершонів	рід	від-Герсона	за-родами-їхніми	Левієві	переліченні	А-це	
H6955	H1649	H4940	H1648	H4940	H3881		H0428	
				הַמֶּרָרִי:	מִשְׁפַּחַת	לְמֶרָרִי	הַקְּהָתִי	מִשְׁפַּחַת
				Мераріїв	рід	від-Мерарі	Кегатів	рід
				H4848	H4940	H4847	H6956	H4940

А оце перелічені Левити за їхніми родами: від Герсона — рід Гершонів, від Кегата — рід Кегатів, від Мерарі — рід Мераріїв.

מִשְׁפַּחַת הַמַּחֲלִי מִשְׁפַּחַת הַחֶבְרֹנִי מִשְׁפַּחַת הַלְּבִנִי מִשְׁפַּחַת לְוִי מִשְׁפַּחַת אֵלֶּה 58
 рід Махліїв рід Хевронів рід Лівніїв рід Левієві роди Це
[H4940](#) [H4250](#) [H4940](#) [H2276](#) [H4940](#) [H3846](#) [H4940](#) [H3881](#) [H4940](#) [H0428](#)

הַמּוֹשֵׁי מִשְׁפַּחַת הַקֹּרַחִי וַקֵּהַת הוֹלַד אֶת-עַמְרָם:
 Мушієв рід Кораків і-Кегат породив Амрама — Амрама
[H4188](#) [H4940](#) [H7145](#) [H6955](#) [H3205](#) [H0853](#) [H6019](#)

Оце роди Левієві: рід Левіїв, рід Хевроніїв, рід Махліїв, рід Мушіїв, рід Корейв, а Кегат породив Амрама.

וַיִּשֶׁם אֵשֶׁת עַמְרָם יוֹכְבֵד בַּת-לְוִי אֲשֶׁר יָלְדָה אֹתָהּ לְלֵוִי 59
 A-ім'я дружини Амрамової Йохевед дочка Левія яку народила вона для-Левія
[H8034](#) [H0802](#) [H6019](#) [H3115](#) [H1323](#) [H3878](#) [H0853](#) [H3878](#)

בְּמִצְרַיִם וַתֵּלֶד לְעַמְרָם אֶת-אֶהֱרֹן וְאֶת-מֹשֶׁה וְאֵת מִרְיָם אָחֹתָם:
 в-Єгипті і-народила і-народила для-Амрама — Аарона і Аарона і Мойсея і сестру-їхню Маріям
[H4714](#) [H3205](#) [H6019](#) [H0853](#) [H0175](#) [H0853](#) [H4872](#) [H0853](#) [H4813](#) [H0269](#)

А ймення Амрамової жінки — Йохевед, дочка Левієва, що вродила її Левієві жінка його в Єгипті, а вона вродила Амрамові Аарона, і Мойсея, і сестру їх Маріям.

וַיֵּוֹלְדוּ לְאֶהֱרֹן אֶת-נָדָב וְאֶת-אֲבִיהוּא אֶת-אֶלְעָזָר וְאֶת-יִתְמָר:
 І-народилися в-Аарона — Надав і Авігу і Елеазар і Ітамар
[H3205](#) [H0175](#) [H0853](#) [H5070](#) [H0853](#) [H0030](#) [H0853](#) [H0499](#) [H0853](#) [H0385](#)

І вродилися Ааронові Надав, й Авігу, й Елеазар, й Ітамар.

וַיָּמָת נָדָב וְאֲבִיהוּא בְּהַקְרִיבָם אֵשׁ זָרָה לְפָנַי יְהוָה:
 І-помер Надав і-Авігу коли-принесли вогонь чужий перед Господом
[H4191](#) [H5070](#) [H0030](#) [H7126](#) [H0784](#) [H6440](#) [H3068](#)

А Надав та Авігу померли, коли вони принесли чужий огонь перед Господнє лице.

וַיְהִי וַיִּהְיוּ פְקָדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְעֶשְׂרִים אֶלֶף כָּל-זָכָר מִבֶּן-חֹדֶשׁ 62
 І-було перелічених-їхніх двадцять три тисячі усіх чоловічої-статі від місяця
[H1961](#) [H7969](#) [H6242](#) [H0505](#) [H3605](#) [H2145](#) [H2320](#)

וּמֵעַלָּה וְכִי לֹא הָתַפְקְדוּ בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כִּי לֹא-נָתַן לָהֶם
 і-вище не бо не бо Ізраїля синів серед були-перелічені не бо Ітамар
[H4605](#) [H3808](#) [H8432](#) [H8432](#) [H3478](#) [H3808](#) [H5414](#) [H1992](#)

נַחֲלָה בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
 спадщина серед синів Ізраїля
[H5159](#) [H8432](#) [H3478](#)

І були їхні перелічені — двадцять і три тисячі, кожен чоловічої статі від місячного віку й вище; бо вони не були перелічені серед Ізраїлевих синів, — не дана бо їм спадщина серед Ізраїлевих синів.

אֵלֶּה פְּקֻדֵי מֹשֶׁה וְאֶלְעָזָר הַכֹּהֵן אֲשֶׁר יָכְתוּ מִשְׁפַּחַת אֶת-בְּנֵי 63
 Це переліченні перелічили Мойсеєві і-Елеазара священника які синів —
[H0428](#) [H4872](#) [H0499](#) [H3548](#) [H0853](#)

יִשְׂרָאֵל בְּעֶרְבַת מוֹאָב עַל יַרְדֵּן יַרְחֹוּ:
 Ізраїля на-рівнинах Моаву при Йордані єрихонському
[H3478](#) [H6160](#) [H4124](#) [H3383](#) [H3405](#)

Оце перелічені Мойсея та священника Елеазара, що перелічували Ізраїлевих синів у моавських степах над приєрихонським Йорданом.

תַּכְתֵּן	וְאַהֲרֹן	מֹשֶׁה	מִפְּקֻדֵי	אִישׁ	תִּיה	לֹא־	וּבְאֵלֶיהָ	64
священника	i-Ааронових	Мойсеєвих	з-перелічених	людини	було	не	A-серед-них	
H3548	H0175	H4872		H0376	H1961	H3808	H0428	

סִינַי:	בְּמִדְבָּר	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶת־	פָּקְדוּ	אֲשֶׁר	
синайській	в-пустелі	Ізраїля	синів	—	перелічили	які	
H5514		H3478		H0853			

А серед тих не було вже нікого з перелічених Мойсея та священника Аарона, що перелічували Ізраїлевих синів на Сінайській пустині,

מֵהֶם	נֹתָר	וְלֹא־	בְּמִדְבָּר	יָמָתוּ	מוֹת	לָהֶם	יְהוָה	אָמַר	כִּי־	65
з-них	залишилося	i-не	в-пустелі	помруть	смертю	про-них	Господь	сказав	Бо	
H1992	H3498	H3808		H4191	H4191		H3068	H0559		

ס	נֹוֹן:	בֶּן־	וַיְהוֹשֻׁעַ	יְפֻנֵה	בֶּן־	קָלֵב	אִם־	כִּי	אִישׁ
—	Навина	сина	i-Ісуса	Єфунне	сина	Калева	лише	окрім	людини
	H5126		H3091	H3312		H3612			H0376

бо Господь був сказав їм: „Конче повмираєте ви на пустині“. І не позостався з них ніхто, крім Калєва, сина Єфуннеєвого, та Ісуса, сина Навінового.